

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1951)
Heft: [1]: Numero Especial

Artikel: Lille : del 28 de abril al 20 de mayo de 1951
Autor: T.S.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796954>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

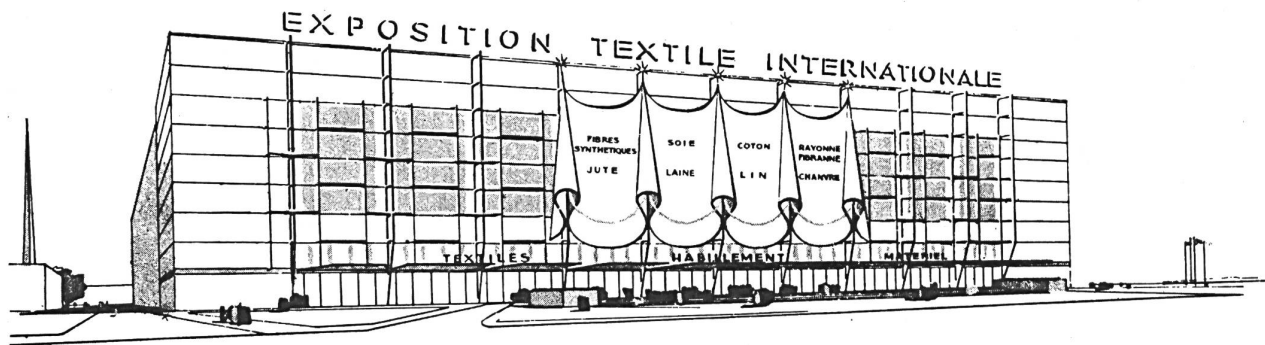
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LILLE

DEL 28 DE ABRIL AL 20 DE MAYO DE 1951

Parecerá un intento vano el que se consacre a esta gran manifestación profesional un artículo en una revista que ha de ver la luz poco antes del momento en que se abrirán al público las puertas de las naves y que está destinada a ser distribuída, parcialmente por lo menos, en esa misma exposición. Sin embargo, consideramos que, para nosotros, constituye un deber el hacerlo así, aunque sólo sea como una manifestación de cortesía. Y precisamente porque el presente número está destinado a llegar a ser, por su contenido y por el espíritu que le anima, un a modo de inventario de la industria suiza, logrando así ser para muchos una obra de referencia, tenemos la convicción de que la Exposición de Lila no puede por menos que figurar en él.

No abrigamos la pretensión de dar aquí una imagen, aunque incompleta y pálida, de lo que ha de ser dicho acontecimiento, el primero de semejante importancia en el continente europeo, ni de determinar la inmensidad del esfuerzo que se está realizando en este momento en vistas a esta realización, esfuerzo digno de los fines propuestos puesto que « el objeto esencial de la Exposición Textil Internacional de 1951, como dijo Monsieur Philippe Roy, presidente del Comité y presidente de la Unión de las Industrias Textiles, es el de fomentar, mediante una amplísima confrontación de la mayor variedad posible de productos de todo el mundo, la reanudación y el desarrollo de los intercambios comerciales que, cada vez con mayor nitidez, deben considerarse como el factor primordial de la prosperidad y del equilibrio para todos los países. Correspondía a nuestro viejo continente, cuna de la civili-

zación moderna, el dar al Mundo esta prueba de su vitalidad, de su voluntad de progreso, y correspondía a Francia, cuna del buen gusto, el tomar la iniciativa para ello.

Bien puede imaginarse que el organizar una manifestación de semejante amplitud no es un grano de anís. La superficie total del parque de exposiciones es de 15 hectáreas; habrá 1 ½ ha. de edificios cubiertos que recibirán la maquinaria textil, y 3 ½ ha. de edificios de otra índole destinados a los productos textiles y a los accesorios. El Gran Palacio, destruído parcialmente durante la guerra, ha sido completamente reedificado. Su nueva armazón que pesa 1200 toneladas, le da una superficie de 16.000 m² completamente techados y sin soportes interiores, haciendo que sea la mayor nave de exposiciones de toda Europa. Se ha construído además otro nuevo edificio definitivo, el «Petit Palais», de unos 100 metros de longitud sobre cuarenta de ancho. También las otras naves de exposición han sido renovadas.

A parte del esfuerzo técnico, del que no puede uno darse cuenta tan sólo por las cifras que indicamos — piénsese en los problemas que plantean el abastecimiento en corriente eléctrica, el alojamiento, los transportes, etc. — se están realizando en Lila cuantiosos preparativos con el fin de presentar a los visitantes y a los expositores un programa muy nutrido, no sólo por las manifestaciones profesionales, sino que ha de consistir además en distracciones artísticas, deportivas y de sociedad, que harán que la estancia en la Capital del Norte resulte tan agradable como instructiva.

« T. S. »

La participación de la industria suiza



La industria textil suiza está representada en la Exposición Textil Internacional de Lila por una caseta en la que están agrupadas, por una parte, veintiséis casas de la región de San-Gall que fabrican bordados y tejidos finos de algodón y, por otra parte, las fábricas suizas de tejidos de lino.

El stand ha sido ejecutado según una maqueta de la sección de exposiciones de la Escuela de las Artes Textiles y de la Moda dependiente del Museo de las Artes Industriales de San-Gall, a la cual se debe ya la presentación elegantísima de los productos textiles de San-Gall, en una forma que ha causado la admiración en varias manifestaciones suizas e internacionales.

Con respecto a la maquinaria textil suiza, reputada mundialmente, también serán exhibidas en Lila en la sección de maquinaria. También están descritas en un

artículo especial de la revista Suiza Técnica (publicada también por la Oficina suiza de Expansión Comercial, editora de «Textiles Suisses»; véase pág. 121).

*

*

*



Las casas Ciba, Sandoz, Durand & Huguenin, y Rohner exponen mancomunadamente en el edificio principal, en la sección especial reservada a las materias colorantes. Estas cinco casas han decidido exhibir sus colorantes especiales, adecuados para el tinte y el estampado de colores sólidos, demostrando así la tendencia que los anima y poniendo en evidencia algunos de sus éxitos más resonantes.

Teniendo en cuenta que, en la Exposición de Lila, se trata ante todo de una manifestación de prestigio, la industria suiza de los colorantes se ha abstenido de dar al material expuesto un carácter demasiado científico. Cada una de estas casas dispone de un escaparate en forma de estrella cuya amplitud permite desplegar los tejidos, las madejas y los demás artículos similares. Se ha

concedido la mayor importancia al efecto de conjunto, dedicándose el mayor esmero a la elección de los tonos de color con que se han teñido o estampado los distintos artículos.

También se ha dedicado especial esmero a la iluminación del stand, concebido de acuerdo con los más modernos principios del arte decorativo. El stand de la industria de los colorantes suizos honrará al trabajo suizo.

Mediante un pequeño folleto, en el que se describen los rasgos principales del desarrollo de la industria basileense de los colorantes, se explica cómo tuvo sus orígenes en la industria sedera y cómo, en un espacio de tiempo relativamente corto ha llegado a ocupar un lugar importante en el mercado mundial. Este folleto será distribuido durante la Exposición.

Además, la participación suiza esta completada por el stand donde la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Lausana, presenta sus revistas Textiles Suisses y Suiza Técnica en la sección « Librería ».